



## Turkish (Türkçe)

### Tanıtım ayinleri

Haç işaretti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu, Ve  
Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal  
Ruh'un Cemaati Hepinizle ol.

Ve ruhunla.

Penitatif Yasa

Kardeşler (kardeşler),  
günahlarımıza kabul edelim, Ve  
böylece kendimizi kutsal  
gizemleri kutlamak için  
hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf ediyorum Ve  
sana, kardeşlerim, çok günah  
işlediğimi Düşüncelerimde ve  
sözlerimde, Yaptığım şeyde ve  
yapamadığım şeyde Benim  
hatam aracılığıyla Benim hatam  
aracılığıyla En büyük hatamla; Bu  
yüzden Blessed Mary'ye her  
zaman virgin soruyorum, Tüm  
melekler ve azizler, Ve sen,  
kardeşlerim, Benim için Tanrımız  
Rabbine dua etmek.

Yüce Tanrı bize merhamet etsin,  
Günahlarımıza affet, Ve bizi  
sonsuz hayatı getir.

Amin

Kyrie

## Slovenian (slovenščina)

### Uvodni obredi

Znak križa

V imenu Očeta in Sina in Svetega  
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našega Gospoda Jezusa  
Kristusa, In božja ljubezen, in  
občestvo Svetega Duha Bodite z  
vami.

In s svojim duhom.

Kaznivo dejanje

Bratje (bratje in sestre), priznajmo  
svoje grehe, In zato se pripravimo  
na praznovanje svetih skrivnosti.

Priznam vsemogočnemu Bogu In  
tebi, moji bratje in sestram, da sem  
zelo grešil, V mojih mislih in po  
mojih besedah v tem, kar sem storil  
in v tem, kar nisem uspel, Skozi  
mojo krivdo, Skozi mojo krivdo,  
Skozi mojo najbolj hudo krivdo;  
Zato vprašam blagoslovljeno Marijo  
vedno-deviško, vsi angeli in  
svetniki, In ti, moji bratje in sestre,  
Moliti zame Gospodu našemu Bogu.

Naj se vsemogočni Bog usmili,  
Oprostite nam grehe, in nas pripelje  
do večnega življenja.

Amen

Kyrie

## Turkish (Türkçe)

Allah korusun.

Allah korusun.

**Tanrım, merhamet et.**

Tanrım, merhamet et.

Allah korusun.

Allah korusun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve iyi niyetli insanlara yeryüzünde barış. Seni övüyoruz, seni kutsadık, sana bayılıyoruz seni yüceltiyoruz, büyük şanınız için size şükrediyoruz, Rab Tanrı, göksel Kral, Ey Tanrım, yüce Baba. Rab İsa Mesih, Biricik Oğul, Rab Tanrı, Tanrı Kuzusu, Babanın Oğlu, Dünyanın günahlarını kaldırırsın, bize merhamet et; Dünyanın günahlarını kaldırırsın, duamızı kabul et; Baba'nın sağında oturuyorsun, bize merhamet et. Çünkü sadece sen Kutsal Olan'sın, yalnız sensin Rab, yalnız sen en yücesin, İsa Mesih, Kutsal Ruh ile, Baba Tanrı'nın görkeminde. Amin.

Toplamak

**Dua edelim.**

Amin.

Kelimenin ayını

İlk okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

## Slovenian (slovenščina)

**Gospod, usmili se.**

Gospod, usmili se.

**Kristus, usmili se.**

Kristus, usmili se.

**Gospod, usmili se.**

Gospod, usmili se.

Gloria

Slava Bogu na višavah, in na zemljni mir ljudem dobre volje. Hvalimo te, blagoslavljam te, obožujemo te, slavimo te, zahvaljujemo se ti za tvojo veliko slavo, Gospod Bog, nebeški kralj, O Bog, vsemogočni Oče. Gospod Jezus Kristus, edinorojeni Sin, Gospod Bog, Jagnje Božje, Sin Očetov, ti jemlješ grehe sveta, usmili se nas; ti jemlješ grehe sveta, sprejmi našo molitev; sediš na Očetovi desnici, usmili se nas. Kajti samo ti si Sveti, le ti si Gospod, samo ti si Najvišji, Jezus Kristus, s Svetim Duhom, v slavo Boga Očeta. Amen.

Zbiranje

**Molimo.**

Amen.

Bogoslužje beseda

Prvo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo branje

## Turkish (Türkçe)

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**N.'ye göre kutsal İncil'den bir okuma.**

Sana şan, ya Rab

**Rabbin İncili.**

Sana övgüler olsun, Rab İsa Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum, Baba yüce, yerin ve gögün yaratıcısı, görünen ve görünmeyen her şey. Bir Rab İsa Mesih'e inanıyorum, Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu, her yaştan önce Baba'dan doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan gerçek Tanrı, Doğuştan, yapılmayan, Baba ile aynı öze sahip; onun aracılığıyla her şey yapıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılıar uyarınca. O cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren

## Slovenian (slovenščina)

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

**Evangelij**

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Berilo iz svetega evangelija po N.**

Slava tebi, o Gospod

**Gospodov evangelij.**

Slava tebi, Gospod Jezus Kristus.

## Poklic vere

Verjamem v enega Boga, vsemogočni Oče, stvarnik neba in zemlje, vsega vidnega in nevidnega. Verujem v enega Gospoda Jezusa Kristusa, edinorojeni Božji sin, rojen od Očeta pred vsemi veki. Bog od Boga, Svetloba od Luči, pravi Bog od pravega Boga, rojen, neustvarjen, enoten z Očetom; po njem je vse nastalo. Za nas ljudi in za naše odrešenje je prišel iz nebes, in po Svetem Duhu se je učlovečila Devica Marija, in postal človek. Zaradi nas je bil križan pod Poncijem Pilatom, umrl je in bil pokopan, in tretji dan spet vstal v skladu s Svetim pismom. Vnesel se je v nebesa in sedi na Očetovi desnici. Spet bo prišel v slavi soditi žive in mrtve in njegovemu kraljestvu ne bo konca. Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki daje življenje, ki izhaja od Očeta in Sina, ki je z Očetom in Sinom češčen in

## Turkish (Türkçe)

Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştı. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum. Günahların bağışlanması için bir Vaftiz itiraf ediyorum ve ölülerin dirilişini dört gözle bekliyorum ve gelecek dünyyanın hayatı. Amin.

**Homurdanan**

**Evrensel dua**

**Rabbimize dua ederiz.**

Tanrım, duamızı duy.

**Eucharist'in ayinleri**

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

**Dua edin kardeşler (kardeşler ve kızkardeşler), benim fedakarlığım ve seninki Tanrı tarafından kabul edilebilir, yüce Baba.**

rabbim ellerindeki kurbanı kabul etsin adının övgüsü ve yüceliği için, bizim iyiliğimiz için ve tüm kutsal Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

**Efkaristiya Duası**

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Kalplerinizi kaldırın.**

Onları Rab'be yükseltiriz.

**Tanrımız Rab'be şükredelim.**

Doğru ve adil.

## Slovenian (slovenščina)

slavljen, ki je govoril po prerokih. Verujem v eno, sveto, katoliško in apostolsko Cerkev. Priznavam en krst za odpuščanje grehov in veselim se vstajenja mrtvih in življenje prihodnjega sveta. Amen.

**Homilija**

**Univerzalna molitev**

**Molimo h Gospodu.**

Gospod, usliši našo molitev.

**Bogoslužje evharistije**

**Ponudba**

Blagoslovjen bodi Bog na veke.

**Molite, bratje (bratje in sestre), da je moja in tvoja žrtev lahko sprejemljiv za Boga, vsemogočnega Očeta.**

Naj Gospod sprejme žrtev iz vaših rok za hvalo in slavo svojega imena, za naše dobro in dobro vse njegove svete Cerkve.

Amen.

**Evharistična molitev**

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Dvignite svoja srca.**

Povzdijemo jih h Gospodu.

**Zahvalujmo se Gospodu, našemu Bogu.**

Prav je in pravično.

## Turkish (Türkçe)

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev sahiplerinin Tanrısı. Cennet ve dünya senin ihtişamının dolu. Hosanna en yüksekte. Rabbin adıyla gelene ne mutlu! Hosanna en yüksekte.

### **İnancın gizemi.**

Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar gelene kadar. Veya: Bu Ekmeği yiyp bu Kupayı içtiğimizde, Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, tekrar gelene kadar. Veya: Kurtar bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç ve Dirilişiniz için bizi özgür bırakın.

Amin.

### **komünyon ayını**

**Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi öğreti tarafından oluşturulan, söylemeye cesaret ediyoruz:**

Göklerdeki Babamız, kutsanmış Adın; krallığın gelsin, senin olacak cennette olduğu gibi yerde de. Bize bu gün günlük ekmeğimizi ver, ve suçlarımızı bağışla, bize karşı suç işleyenleri bağışladığımız gibi; ve bizi ayartmaya götürme, Ama bizi kötüden koru.

**Kurtar bizi ya Rabbi, dua ederiz, her şerden, günlerimizde nezaketle barış ver, senin rahmetinin yardımıyla, her zaman gınahtan arınmış olabiliriz ve tüm tehlikelerden güvenli, biz kutsanmış umudu beklerken ve Kurtarıcımız İsa Mesih'in geliş'i.**

## Slovenian (slovenščina)

Sveti, sveti, sveti Gospod Bog nad vojskami. Nebo in zemlja sta polna tvoje slave. Hozana v višavah. Blagor mu, ki prihaja v imenu Gospodovem. Hozana v višavah.

### **Skrivnost vere.**

Razglašamo twojo smrt, o Gospod, in izpoveduje twoje vstajenje dokler spet ne prideš. ali: Ko jemo ta kruh in pijemo ta kelih, oznanjamo twojo smrt, o Gospod, dokler spet ne prideš. ali: Reši nas, Odrešenik sveta, kajti po tvojem križu in vstajenju osvobodil si nas.

Amen.

### **Obred obhajila**

**Po Odrešenikovem ukazu in oblikovani z božanskim naukom, si upamo reči:**

Oče naš, ki si v nebesih, posvečeno bodi twoje ime; pridi twoje kraljestvo, zgodi se twoja volja na zemlji kakor v nebesih. Daj nam danes naš vsakdanji kruh, in odpusti nam naše grehe, kakor tudi mi odpuščamo tistim, ki gredo proti nam; in ne vpelji nas v skušnjavo, ampak reši nas hudega.

**Reši nas, Gospod, prosimo, vsakega hudega, milostljivo podeli mir v naših dneh, da s pomočjo twoje milosti, lahko smo vedno prosti greha in varen pred vsemi stiskami, ko čakamo na blaženo upanje in prihod našega Odrešenika, Jezusa Kristusa.**

### Turkish (Türkçe)

krallık için, güç ve zafer senindir  
şimdi ve sonsuza kadar.

**Rab İsa Mesih, Havarilerinize kim**  
dedi ki: Barışı sana bırakıyorum,  
huzurumu sana veriyorum,  
günahlarımıza bakma, ama  
Kilisenizin inancına göre, ve  
nezaketle ona barış ve birlik ver  
isteğinize göre. Sonsuza dek  
yaşayan ve hüküm süren.

Amin.

**Rabbin esenliği her zaman**  
seninle olsun.

Ve ruhunla.

**Birbirimize barış işaretini sunalım.**

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın  
günahlarını kaldırırsın, bize  
merhamet et. Tanrı'nın kuzusu,  
dünyanın günahlarını kaldırırsın,  
bize merhamet et. Tanrı'nın  
kuzusu, dünyanın günahlarını  
kaldırırsın, bize huzur ver.

**İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın**  
günahlarını ortadan kaldırıranı  
görün. Kuzu'nun yemeğine  
çağrılanlara ne mutlu.

Rabbim ben layık değilim benim  
çatımın altına girmen gerektiğini,  
ama sadece sözü söyle ve ruhum  
iyileşecer.

**İsa'nın Bedeni (Kan).**

Amin.

**Dua edelim.**

Amin.

**Sonuç Ayinleri**  
nimet

### Slovenian (slovenščina)

Za kraljestvo, moč in slava sta tvoji  
zdaj in za vedno.

**Gospod Jezus Kristus, ki je rekel**  
svojim apostolom: Mir ti zapuščam,  
svoj mir ti dajem, ne glej na naše  
grehe, ampak v veri tvoje Cerkve,  
in ji milostno podeli mir in edinost v  
skladu z vašo voljo. Ki živiš in  
kraljuješ vekomaj.

Amen.

**Mir Gospodov naj bo vedno z vami.**

In s svojim duhom.

**Podarimo drug drugemu znamenje**  
miru.

Jagnje božje, ti odjemlješ grehe  
sveta, usmili se nas. Jagnje božje, ti  
odjemlješ grehe sveta, usmili se  
nas. Jagnje božje, ti odjemlješ grehe  
sveta, daj nam mir.

**Glej Jagnje božje, glej ga, ki**  
odjemlje grehe sveta. Blagor tistim,  
ki so poklicani na Jagnjetovo  
večerjo.

Gospod, nisem vreden da vstopiš  
pod mojo streho, ampak reci samo  
besedo in moja duša bo  
ozdravljen.

**Telo (Kri) Kristusovo.**

Amen.

**Molimo.**

Amen.

**Zaključni obredi**  
Blagoslov

### Turkish (Türkçe)

Tanrı seninle olsun.  
Ve ruhunla.  
Yüce Allah sizden razı olsun,  
Baba, Oğul ve Kutsal Ruh.  
Amin.  
işten çıkışma  
Devam edin, Ayin sona erdi.  
Veya: Gidin ve Rab'bin Müjdesini  
duyurun. Veya: Hayatınızla Rab'bi  
yükelterek esenlik içinde gidin.  
Veya: Huzur içinde gidin.  
Allah'a şükürler olsun.

### Slovenian (slovenščina)

Gospod s teboj.  
In s svojim duhom.  
Naj te blagoslovi vsemogočni Bog,  
Očeta in Sina in Svetega Duha.  
Amen.  
Odpuščanje  
Pojdite naprej, maša je končana. Ali:  
Pojdi in oznanjaj Gospodov  
evangelij. Ali: Pojdi v miru in slavi  
Gospoda s svojim življenjem. Ali:  
Pojdi v miru.  
Hvala Bogu.